

Renseignements et réservations :

04 96 20 60 10 - [www.gmem.org](http://www.gmem.org)

Inscriptions aux ateliers:

[contact@les-usagers.eu](mailto:contact@les-usagers.eu)

Informations pratiques :

Cité Radieuse –  
Unité d'habitation à Marseille  
280 boulevard Michelet 13008 Marseille  
[www.marseille-citeradieuse.org](http://www.marseille-citeradieuse.org)



DAS WORT  
HABEN DIE  
BENÜTZER/  
LA PAROLE  
EST AUX  
USAGERS<sup>1</sup>

Production Oper Dynamo West, Ensemble ZwischenTöne et ehrliche arbeit – Freies Kulturbüro. En coproduction avec Marseille-Provence 2013 et gmem-CNCM-marseille. Avec le soutien du Goethe Institut Paris, de L'Association des Habitants de la Cité Radieuse et de la Maison de l'Architecture et de la Ville (MAV) Paca.

Un processus de création  
La Cité Radieuse  
16 septembre – 12 octobre 2013



OPER DYNAMO

ENSEMBLE ZWISCHENTÖNE

Conçues comme un laboratoire architectural et un modèle d'organisation sociale, les Unités d'habitation de Le Corbusier à Marseille et à Berlin continuent, plus que 50 ans après leur construction, à inspirer des artistes et les passionnés d'architecture. Mais comment vit-on aujourd'hui dans ces véritables utopies de la modernité ?

Le compositeur américain Bill Dietz (Ensemble Zwischentöne) et la scénographe et metteur en scène berlinoise Janina Janke (Oper Dynamo West) se sont interrogés sur les conditions de vie et les histoires individuelles et collectives des habitants de ces deux Unités d'habitation.

Du 16 septembre au 12 octobre, les artistes sont présents à Marseille pour poursuivre leur enquête en impliquant les habitants dans un processus de création artistique soulevant la question du vivre-ensemble.

Un événement final conclura ce parcours de création. Le public sera invité à découvrir les aboutissants de la rencontre avec les habitants.

Le programme et les informations réactualisées seront lisibles sur [www.les-usagers.eu](http://www.les-usagers.eu)

Concept et réalisation artistique : Bill Dietz et Janina Janke

Musiciens : Ensemble Zwischentöne

Graphisme : Frederike Wagner

Coordination à la Cité Radieuse : Jacques Delemont (président de l'association des habitants de l'UH Marseille)

Chef de projet Marseille-Provence 2013 : Ina Studenroth

Stagiaire coordination (gmem-CNCM-marseille) : Isabelle Scheller

Producteur délégué à Berlin : ehrliche arbeit – Freies Kulturbüro

Les rendez-vous ouverts au public

L'Atelier ouvert

Du 16 septembre au 12 octobre 2013 – entrée libre  
Du mardi au dimanche, les artistes vous ouvrent leur atelier où ils exposent à la fois les aboutissements de la version berlinoise du projet (2012) et vous font partager le processus de création en cours.

Les « Dérives sonores »

Samedi 21, samedi 28 septembre et samedi 5 octobre 2013 – entrée libre sur inscription  
Participez aux performances sonores élaborées avec les habitants dans différents espaces de l'Unité d'habitation.

Inscriptions aux ateliers : [contact@les-usagers.eu](mailto:contact@les-usagers.eu)

Événement final

Samedi 12 octobre 2013, 15h - 22h – entrée libre :  
**LA PAROLE EST AUX USAGERS** vous propose une nouvelle manière de visiter la Cité Radieuse en faisant parler les murs.  
Au programme :  
15h – 19h visites guidées, installations sonores et visuelles  
20h– 22h performances musicales et une table ronde avec les habitants des Unités d'habitation de Berlin et de Marseille, des architectes, des scientifiques, des musiciens et des artistes. Programme détaillé à venir.

Découvrez également l'exposition LC au J1.  
Le Corbusier et la question du brutalisme à partir du 11 octobre.